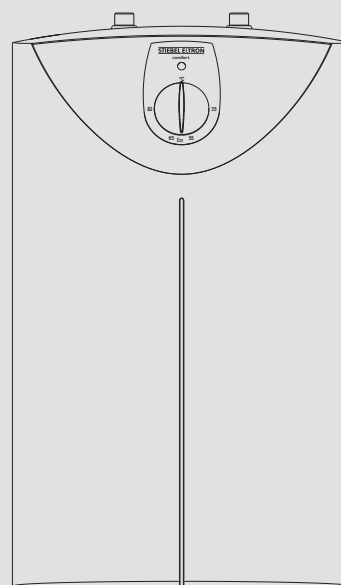


## OBSLUHA A INŠTALÁCIA

Uzavretý (tlakový) malý zásobník na teplú vodu

- » SHU 10 SLi
- » SH 10 SLi
- » SH 15 SLi



**STIEBEL ELTRON**

## ŠPECIÁLNE POKYNY

## OBSLUHA

<b>1. Všeobecné pokyny</b>	<b>3</b>
1.1 Bezpečnostné pokyny	3
1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii	3
1.3 Rozmerové jednotky	3
<b>2. Bezpečnosť</b>	<b>3</b>
2.1 Použitie v súlade s určením	3
2.2 Bezpečnostné pokyny	3
2.3 Kontrolné značky	4
<b>3. Popis zariadenia</b>	<b>4</b>
3.1 Obsluha	4
<b>4. Čistenie, ošetrovanie a údržba</b>	<b>4</b>
<b>5. Odstraňovanie problémov</b>	<b>4</b>

## INŠTALÁCIA

<b>6. Bezpečnosť</b>	<b>5</b>
6.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	5
6.2 Predpisy, normy a ustanovenia	5
6.3 Pokyny týkajúce sa bezpečnostnej skupiny	5
<b>7. Popis zariadenia</b>	<b>5</b>
7.1 Rozsah dodávky	5
7.2 príslušenstvo	5
<b>8. Prípravy</b>	<b>5</b>
8.1 Miesto montáže	5
<b>9. montáž</b>	<b>6</b>
9.1 Montáž bezpečnostnej skupiny	6
9.2 Montáž zariadenia	6
9.3 Vodovodná prípojka	7
9.4 elektrické pripojenie	7
<b>10. uvedenie do prevádzky</b>	<b>7</b>
10.1 Prvé uvedenie do prevádzky	7
10.2 Opätovné uvedenie do prevádzky	7
<b>11. Nastavenia</b>	<b>8</b>
11.1 Nastavenie obmedzenia teploty	8
<b>12. Vyradenie z prevádzky</b>	<b>8</b>
<b>13. Odstraňovanie porúch</b>	<b>8</b>
13.1 Aktivácia tepelnej bezpečnostnej poistky	8
<b>14. Údržba</b>	<b>8</b>
14.1 Vypustenie zariadenia	8
14.2 Otvorenie zariadenia	8
14.3 Montáž ohrievacej príruby	8
14.4 Kontrola ochrannej anódy	9
14.5 Odvápnenie zariadenia	9
14.6 Kontrola ochranného vodiča	9
14.7 Výmena pripojovacieho kábla	9
14.8 Umiestnenie snímača teploty v ochrannej rúrke	9
<b>15. technické údaje</b>	<b>9</b>
15.1 Rozmery a prípojky	9
15.2 Elektrická schéma zapojenia	10
15.3 Graf ohrevu	10
15.4 Povolenia a osvedčenia špecifické pre danú krajinu	10
15.5 Extrémne prevádzkové a chybové podmienky	10
15.6 Údaje k spotrebe energie	10
15.7 Tabuľka s údajmi	11

## ZÁRUKA

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA

## ŠPECIÁLNE POKYNY

- Deti od 3 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu prístroj používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti vo veku 3 až 8 rokov smú obsluhovať iba armatúru pripojenú na prístroji. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pri trvalej prípojke k elektrickej sieti prostredníctvom prípojnej zásuvky sa zariadenie musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.
- Pripojovací kábel smie pri poškodení alebo výmene nahrádzať iba odborný montážnik / inštalatér oprávnený výrobcom, a to výmenou za originálny náhradný diel.
- Upevnite prístroj tak, ako je popísané v kapitole „Inštalácia / Montáž“.
- Rešpektujte maximálne prípustný tlak (pozri kapitolu „Inštalácia / Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).
- Vypustite zariadenie tak, ako je popísané v kapitole „Inštalácia / Údržba / Vypustenie zariadenia“.
- Zariadenie je pod tlakom. Počas ohrevu kvapká z poistného ventilu expanzná voda.
- Do prírodného vedenia studenej vody nainštalujte poistný ventil, ktorý má schválenie konštrukčného vzoru alebo bezpečnostnú konštrukčnú skupinu, ktorá obsahuje takýto poistný ventil.
- Pravidelne otáčajte hlavičkou poistného ventilu, aby ste predišli zadreniu, zapríčinenému napr. vápenatými usadeninami.
- Dimenzujte odtokové potrubie tak, aby pri úplne otvorenom poistnom ventile mohla voda bez zábran odtekať.
- Namontujte odtokové potrubie poistného ventilu s trvalým sklonom nadol v nezamrzajúcej miestnosti.
- Výpusť poistného ventilu musí zostať otvorený do atmosféry.

# OBSLUHA

## 1. Všeobecné pokyny

Kapitoly Špeciálne pokyny a Obsluha sú zamerané na používateľa zariadenia a odborného montážnika / inštalátora.

Kapitola „Inštalácia“ je určená odbornému montážnikovi / inštalatérovi.



### Upozornenie

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovejte ho. Tento návod prípadne odovzdajte nasledujúcemu používateľovi.

### 1.1 Bezpečnostné pokyny

#### 1.1.1 Štruktúra bezpečnostných pokynov



#### SIGNÁLNE SLOVO Druh nebezpečenstva

Tu sú uvedené možné následky pri nerešpektovaní bezpečnostných pokynov.

► Tu sú uvedené opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

#### 1.1.2 Symboly, druh nebezpečenstva

Symbol	Druh nebezpečenstva
	Poranenie
	Zásah elektrickým prúdom
	Popálenie (popálenie, obarenie)

#### 1.1.3 Signálne slová

SIGNÁLNE SLOVO	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Pokyny, ktorých nedodržovanie má za následok ťažké poranenia alebo smrť.
VÝSTRAHA	Pokyny, ktorých nerešpektovanie môže mať za následok ťažké poranenia alebo smrť.
POZOR	Pokyny, ktorých nedodržovanie môže viesť k stredne ťažkým alebo ľahkým poraneniám.

### 1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii



### Upozornenie

Všeobecné pokyny sú označené vedľa uvedeným symbolom.

► Pozorne si prečítajte texty upozornení.

Symbol	Význam
	Materiálne škody (škody na zariadení, následné škody, škody na životnom prostredí)
	Likvidácia zariadenia

► Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť. Potrebné postupy sú popísané krok za krokom.

### 1.3 Rozmerové jednotky



### Upozornenie

Ak nie je uvedené inak, všetky rozmery sú v milimetroch.

## 2. Bezpečnosť

### 2.1 Použitie v súlade s určením

Zatvorené (tlakové) zariadenie je určené na ohrev pitnej vody. So zariadením môžete zásobovať jedno alebo viac odberných miest.

Zariadenie je určené na používanie v domácom prostredí. Bezpečne ho môžu používať aj osoby, ktoré neboli o používaní poučené. Zariadenie sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

Iné použitie alebo použitie nad určený rámec sa pokladá za použitie v rozpore s určením. K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

### 2.2 Bezpečnostné pokyny



#### VÝSTRAHA Popálenie

Armatúra môže počas prevádzky nadobudnúť teplotu viac ako 60 °C.

Pri výtokových teplotách > 43 °C hrozí nebezpečenstvo obarenia.



#### VÝSTRAHA Poranenie

Otočný regulátor teploty smie demontovať len odborný montážnik/inštalátor.



#### VÝSTRAHA Poranenie

Deti od 3 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti vo veku 3 až 8 rokov smú obsluhovať iba armatúru pripojenú na prístroji. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Ak prístroj používajú deti alebo osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, odporúčame trvalé obmedzenie teploty. Obmedzenie môže nastaviť montážnik.



**Materiálne škody**

Keď sa zatvorí odtokové potrubie poistného ventilu, expanzná voda môže spôsobiť škody.

► Nezatvárajte odtokové potrubie.



**Materiálne škody**

Zariadenie a armatúru musí používateľ chrániť pred mrazom.

**2.3 Kontrolné značky**

Pozri typový štítok na zariadení.

**3. Popis zariadenia**

Zariadenie nepretržite udržiava objem vody s predvolenou teplotou. Zariadenie sa automaticky zapne, akonáhle klesne teplota v zariadení pod nastavenú hodnotu.

Podľa ročného obdobia sú pri rôznych teplotách studenej vody k dispozícii rozdielne maximálne množstvá zmiešanej vody a výtokové množstvá.



**Upozornenie**

Montážnik/inštalatér môže na prístroji vykonať obmedzenie teploty (pozri kapitolu „Inštalácia / Nastavenia / Nastavenie obmedzenia teploty“).

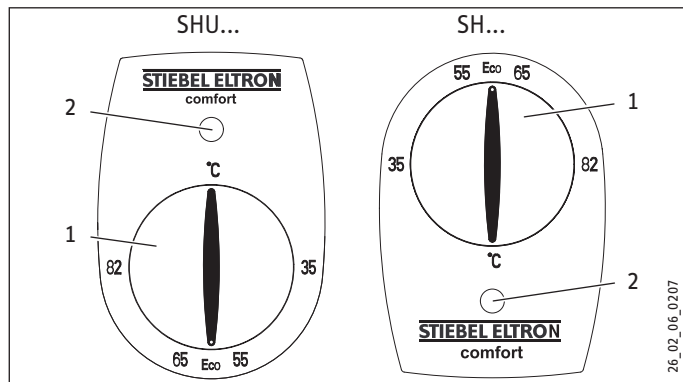


**Upozornenie**

Zariadenie sa nachádza pod tlakom vodovodného vedenia. Keď sa zásobník ohreje, zväčší sa objem vody. expanzná voda pritom odkvapkáva cez poistný ventil. Tento jav je potrebný a bežný.

**3.1 Obsluha**

Požadovanú výtokovú teplotu teplej vody môžete plynule nastaviť na otočnom regulátore teploty. Počas ohrevu svieti ukazovateľ ohrevu.



- 1 Otočný regulátor teploty
- 2 Ukazovateľ ohrevu

V závislosti od systému sa teploty môžu odchyľovať od požadovanej hodnoty.

°C = studená. Pri tomto nastavení je zariadenie chránené pred mrazom. Armatúra a vodovodné potrubie chránené nie sú.

Eco = odporúčané nastavenie pre úsporu energie (cca 60 °C), nízka miera tvorby vodného kameňa

82 = maximálna nastaviteľná teplota

**4. Čistenie, ošetrovanie a údržba**

► Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazívnych látok alebo rozpúšťadiel. Na ošetrovanie a čistenie zariadenia vám postačí vlhká utierka.

► Pravidelne kontrolujte armatúry. Vápnik na výtoku armatúr môžete odstrániť pomocou bežných odvápnovacích prostriedkov.

► Funkciu bezpečnostnej skupiny nechajte pravidelne skontrolovať odbornému montážnikovi / inštalatérovi.

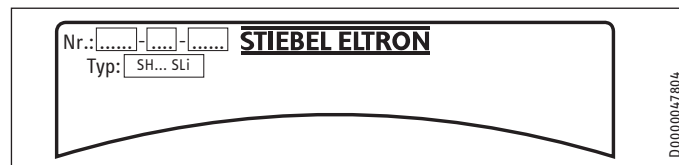
► Ochrannú anódu si nechajte prvýkrát skontrolovať odborným montážnikom / inštalatérom po 2 rokoch. Odborný montážnik / inštalatér následne rozhodne, v akých intervaloch sa musí vykonávať opätovná kontrola.

Takmer každá voda pri vysokých teplotách odlučuje vápnik. Tento sa usadzuje v zariadení a ovplyvňuje funkciu a životnosť zariadenia. Ohrievacie telesá by sa preto mali v prípade potreby odvápníť. Odborný montážnik / inštalatér, ktorý pozná kvalitu miestnej vody, určí čas pre odvápnenie.

**5. Odstraňovanie problémov**

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zariadenie nedodáva žiadnu teplú vodu.	Otočný regulátor teploty je nastavený na „°C“. Na zariadení nie je prítomné žiadne napätie.	Zapnite zariadenie otočením otočného regulátora teploty. Skontrolujte zástrčku / poistky domovej inštalácie.
Vodu je možné odberať len v zredukovanom množstve.	Prúdový regulátor v armatúre je zavápněný.	Odvápnite / vymeňte prúdový regulátor.
Silné varné zvuky v zariadení.	Zariadenie je zavápněné.	Zariadenie nechajte odvápníť odborným montážnikom/inštalatérom.
Po ohreve kvapká z poistného ventilu bezpečnostnej skupiny voda.	Poistný ventil je zavápněný alebo znečistený.	Vypnite zariadenie. Odtlakujte zariadenie tak, že ho odpojíte od zdroja napätia a prívodu vody. Poistný ventil nechajte skontrolovať odborným montážnikom / inštalatérom.

Ak neviete príčinu odstrániť, zavolajte odborného montážnika / inštalátora. Kvôli lepšej a rýchlejšej pomoci mu uveďte číslo z typového štítku (000000-0000-000000).



# INŠTALÁCIA

## 6. Bezpečnosť

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky, ako aj údržbu a opravu zariadenia smie vykonávať iba odborný montážnik / inštalatér.

### 6.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Bezchybnú funkciu a prevádzkovú bezpečnosť zaručujeme len vtedy, ak sa používa originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, ktoré sú pre prístroj určené.

### 6.2 Predpisy, normy a ustanovenia



#### Upozornenie

Dbajte na všetky vnútroštátne a regionálne predpisy a ustanovenia.

### 6.3 Pokyny týkajúce sa bezpečnostnej skupiny



#### Materiálne škody

Prevádzkový pretlak sa nesmie prekročiť.



#### Materiálne škody

Do prírodného vedenia studenej vody nainštalujte poistný ventil, ktorý má schválenie konštrukčného vzoru alebo bezpečnostnú konštrukčnú skupinu, ktorá obsahuje takýto poistný ventil.



#### Materiálne škody

Odtokové potrubie bezpečnostnej skupiny sa musí uložiť spádovo a musí byť otvorené do atmosféry.



#### Materiálne škody

Potrebná je pravidelná údržba a činnosť bezpečnostného zariadenia (pozri návod na inštaláciu bezpečnostnej skupiny).

## 7. Popis zariadenia

Zariadenie je určené na zásobovanie jedného alebo viacerých odberných miest na ohrev studenej vody.

SHU 10 SLi: Zatvorené (tlakové) zariadenie je vhodný iba na montáž pod umývadlo.

SH 10 SLi | SH 15 SLi: Zatvorené (tlakové) zariadenie je vhodné iba na montáž nad umývadlo.

Prístroj sa smie inštalovať iba s tlakovými armatúrami a v spojení s bezpečnostnou skupinou (pozri kapitolu „Inštalácia / Popis prístroja / Príslušenstvo“).

Vnútoraná nádrž zo smaltovanej ocele je vybavená ochrannou anódou. Ochranná anóda chráni vnútornú nádrž pred koróziou.

### 7.1 Rozsah dodávky

So zariadením sa dodáva:

- Zavesenie na stenu
- Montážna šablóna

### 7.2 príslušenstvo

Pre zatvorený spôsob prevádzky je dostupné nasledujúce príslušenstvo:

#### SHU 10 SLi

- Bezpečnostná skupina SVMT
- T-kusy rozdeľovača vody
- Senzorová armatúra WEH

#### SH 10 SLi | SH 15 SLi

- Bezpečnostná skupina KV 40 / KV 307
- Bezpečnostná skupina pre montáž na omietku SRT 2
- Pevné pripojenie konštrukčnej súpravy pre 15 l prístroje

## 8. Prípravy

### Vodovodná inštalácia

Bezpečnostná skupina je potrebná.

### Armatúry

V spojení s bezpečnostnou skupinou sa smú inštalovať iba tlakové armatúry.

### 8.1 Miesto montáže



#### Materiálne škody

Zariadenie sa smie inštalovať len v nezamrzajúcej miestnosti.



#### Materiálne škody

Namontujte zariadenie na stenu. Stena musí byť dostatočne nosná.



#### Upozornenie

Dbajte na to, aby bol prístroj voľne prístupný na účely údržbových prác.

Zariadenie montujte zvislo a v blízkosti odberného miesta.

# INŠTALÁCIA

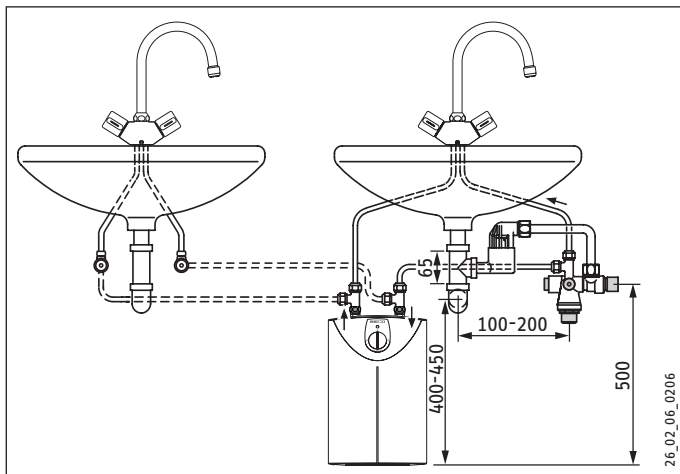
## montáž

### 8.1.1 Montáž SHU pod umývadlo s bezpečnostnou skupinou



#### Materiálne škody

Zariadenie je vhodné iba na montáž pod umývadlo. Vodovodné prípojky zariadenia ukazujú nahor.

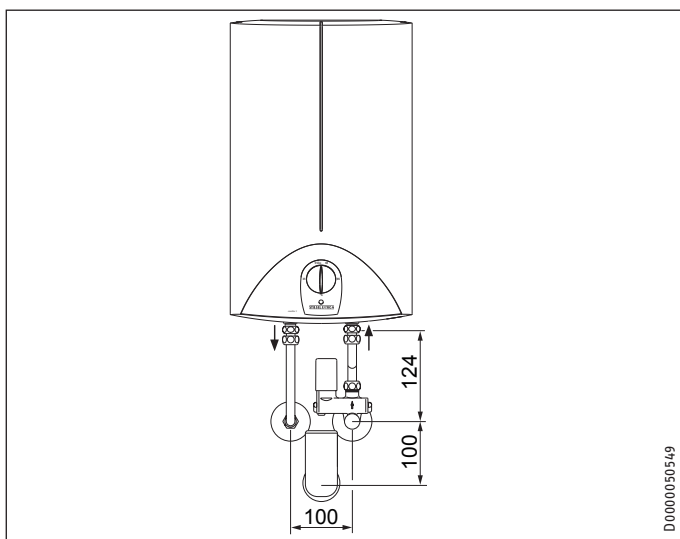


### 8.1.2 Montáž SH nad umývadlo s bezpečnostnou skupinou



#### Materiálne škody

Zariadenie je vhodné iba na montáž nad umývadlo. Vodovodné prípojky zariadenia ukazujú nadol.



## 9. montáž



#### Materiálne škody

Pri použití plastových potrubných systémov dbajte na extrémne prevádzkové a poruchové podmienky, ktoré sa môžu vyskytnúť na zariadení (pozri kapitolu „Inštalácia / Technické údaje / Extrémne prevádzkové a poruchové podmienky“).

- ▶ Spojte k druhej armatúre položte zo stavebnej strany napríklad v 10 mm medenej rúrke.

#### SHU 10 SLi

- ▶ Na zásobovanie dvoch umývadiel použite „T-kusy rozdeľovača vody“ (pozri kapitolu „Inštalácia / Popis prístroja / Príslušenstvo“).

### 9.1 Montáž bezpečnostnej skupiny

- ▶ Namontujte príslušnú bezpečnostnú skupinu do prívodného vedenia studenej vody prístroja.
- ▶ Dodržiavajte pokyny pre bezpečnostnú skupinu (pozri kapitolu „Inštalácia / Bezpečnosť / Pokyny pre bezpečnostnú skupinu“).
- ▶ Zohľadnite pokyny v návode na inštaláciu bezpečnostnej skupiny.

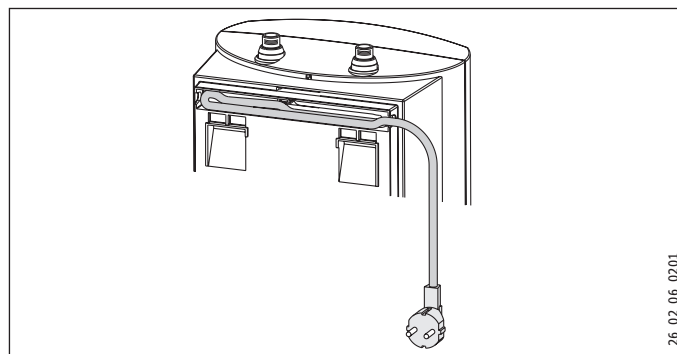
### 9.2 Montáž zariadenia

- ▶ Vývrty označte pomocou priloženej montážnej šablóny.
- ▶ Vyvrtajte diery a vložte vhodné príchytky.
- ▶ Upevnite záves na stenu pomocou vhodných skrutiek.
- ▶ Zaveste zariadenie na namontovaný záves.



#### Upozornenie

Prebytočný pripojovací kábel môžete vložiť do úložiska kábla.



### 9.3 Vodovodná prípojka



#### Materiálne škody

Všetky práce na vodovodnej prípojke a inštalačné práce vykonávajúte podľa predpisov.



#### Materiálne škody

Zariadenie sa môže stať nefunkčným.

- ▶ Nezameňte vodovodné prípojky.
- ▶ Nastavte prietokové množstvo (pozri návod bezpečnostnej skupiny). Dbajte pri tom na maximálne povolené prietokové množstvo pri úplne otvorenej armatúre (pozri kapitolu „Inštalácia / Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).

- ▶ Rešpektujte maximálne prípustný tlak (pozri kapitolu „Inštalácia / Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).
- ▶ Navzájom priradte farebné označenie vodovodných prípojok armatúry a zariadenia:
  - Modrá vpravo = „Studená voda prívod“
  - Červená vľavo = „Teplá voda výtok“
- ▶ Na zariadenie pevne naskrutkujte vodovodné prípojky.



#### Upozornenie

Dbajte na to, aby sa vodovodné prípojky pri montáži nezalamovali. Vyhýbajte sa pri montáži ťahovému napätiu.

### 9.4 elektrické pripojenie



#### VÝSTRAHA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalačné práce vykonávajúte podľa predpisov.



#### VÝSTRAHA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pri trvalej prípojke k elektrickej sieti prostredníctvom prípojnej zásuvky sa zariadenie musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.



#### VÝSTRAHA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Dbajte na to, aby zariadenie bolo pripojené na ochranný vodič.



#### Materiálne škody

Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zhodovať so sieťovým napätím.

- ▶ Dbajte na typový štítok.

Sú prípustné nasledujúce možnosti pripojenia elektrickej prípojky:

	SHU 10 SLi	SH 10 SLi	SH 15 SLi
Prípojka k voľne prístupnej zásuvke s ochranným kontaktom so zodpovedajúcou zástrčkou	X	X	X
Trvalá prípojka k prípojnej zásuvke prístroja s ochranným vodičom	X	X	X
Pevne uložený pripojovací kábel s pevným pripojením konštrukčnej súpravy	-	-	X

S pevným pripojením konštrukčnej súpravy zostáva druh krytia IP24 D pri prestavení prístroja nezmenený.

## 10. uvedenie do prevádzky



#### VÝSTRAHA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Uvedenie do prevádzky smie uskutočniť len odborný montážnik/inštalatér s ohľadom na bezpečnostné predpisy.

### 10.1 Prvé uvedenie do prevádzky

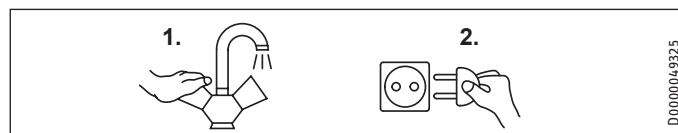


#### Materiálne škody

Keď sa nedodrží poradie (najskôr voda, potom prúd), za-reaguje tepelná bezpečnostná poistka.

Postupujte nasledovne:

- ▶ Vymeňte príp. regulátor teploty.
- ▶ Stlačením nulovacieho tlačidla uveďte tepelnú bezpečnostnú poistku do režimu pohotovosti (pozri kapitolu „Inštalácia / Odstraňovanie porúch / Aktivácia tepelnej bezpečnostnej poistky“).



- ▶ Otvorte buď teplovodný ventil armatúry, alebo nastavte páku batérie na „teplá“, až kým nevyteká voda bez bublín.
- ▶ Skontrolujte bezpečnostnú skupinu. Po odvzdušnení musí vytekať plný prúd vody.
- ▶ Zastrčte zástrčku do zásuvky s ochranným kontaktom alebo zapnite poistku domovej inštalácie.
- ▶ Zvoľte teplotu.
- ▶ Skontrolujte tesnosť všetkých vodovodných inštalácií.

#### 10.1.1 Odovzdanie zariadenia

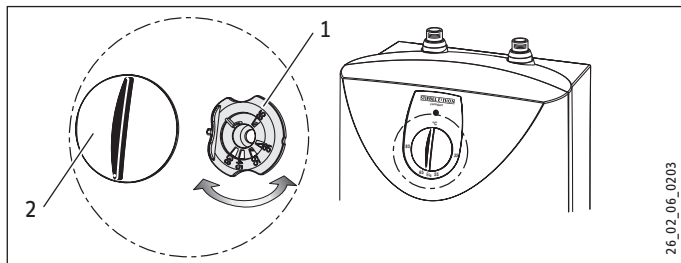
- ▶ Vysvetlite používateľovi fungovanie zariadenia. Oboznámte ho s jeho používaním.
- ▶ Poučte ho o možných nebezpečenstvách, osobitne o nebezpečnosti obarenia.
- ▶ Odovzdajte tento návod aj (ak sú k dispozícii) návody od príslušenstva.

### 10.2 Opätovné uvedenie do prevádzky

Pozri kapitolu „Inštalácia / Uvedenie do prevádzky / Prvé uvedenie do prevádzky“.

### 11. Nastavenia

#### 11.1 Nastavenie obmedzenia teploty



- 1 Obmedzovací krúžok  
2 Otočný regulátor teploty

Pomocou obmedzovacieho krúžku pod otočným regulátorom teploty môžete obmedziť nastaviteľný rozsah otočného regulátora teploty na maximálnu teplotu.

- ▶ Otočte otočný regulátor teploty do nulovej polohy (po ľavý doraz na „°C“).
- ▶ Stiahnite otočný regulátor teploty a obmedzovací krúžok.
- ▶ Nasadte obmedzovací krúžok s požadovaným maximálnym nastavením na os regulátora.
- ▶ Namontujte otočný regulátor teploty do nulovej polohy (°C).

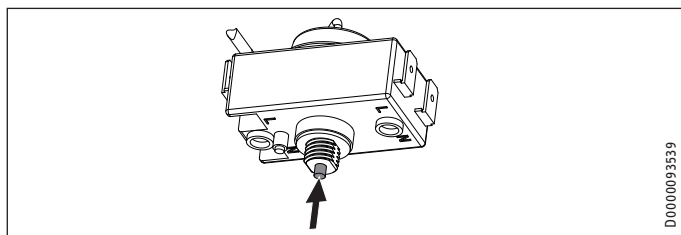
### 12. Vyradenie z prevádzky

- ▶ Odpojte zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím poistky domovej inštalácie.
- ▶ Vypustite zariadenie (pozri kapitolu „Inštalácia / Údržba / Vypustenie zariadenia“).

### 13. Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zariadenie nedodáva žiadnu teplú vodu.	Spustila sa tepelná bezpečnostná poistka.	Odstráňte príčinu chyby. Vymeňte príp. regulátor teploty. Uvedte tepelnú bezpečnostnú poistku znova do stavu pohotovosti stlačením nulovacieho tlačidla na nej.
Silné varné zvuky v zariadení.	Zariadenie je zavápené.	Odvápňte zariadenie.

#### 13.1 Aktivácia tepelnej bezpečnostnej poistky



- ▶ Stlačte nulovacie tlačidlo.

### 14. Údržba



#### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

Pri všetkých prácach odpojte všetky póly zariadenia od elektrickej siete.

- ▶ Pri údržbových prácach demontujte zariadenie.
- ▶ Dodržte uťahovací moment prírubových skrutiek (pozri kapitolu „Inštalácia / Údržba / Montáž ohrievacej príruby“).

#### 14.1 Vypustenie zariadenia

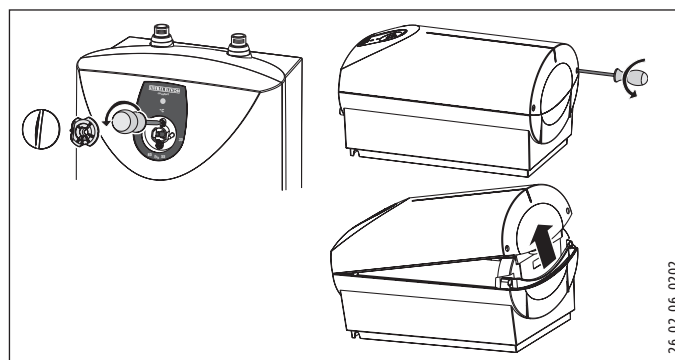


#### VÝSTRAHA Popálenie

Pri vypúšťaní môže vytekať horúca voda.

- ▶ Vyprázdňte zariadenie cez prípojné hrdlá.

#### 14.2 Otvorenie zariadenia

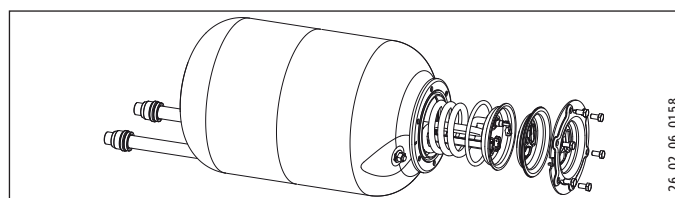


- ▶ Stiahnite otočný regulátor teploty a obmedzovací krúžok.
- ▶ Vyskrutkujte skrutky pod otočným regulátorom teploty.
- ▶ Otvorte kryt zariadenia zaskrutkovaním blokovacích skrutiek dovnútra a kryt vychýľte a odoberte.

#### SH 10 SLi | SH 15 SLi

- ▶ Otvorte upínací pás (vyklápacia poistka).

#### 14.3 Montáž ohrievacej príruby



#### Uťahovací moment prírubových skrutiek

Nm

6±1



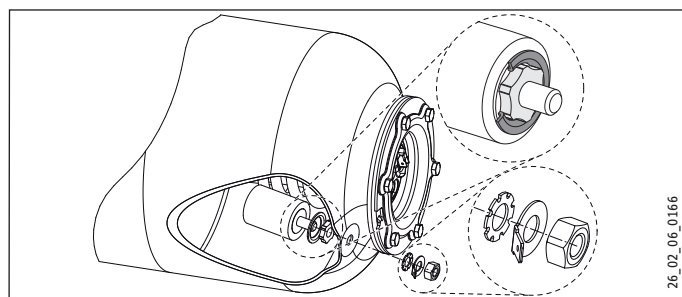
# INŠTALÁCIA

## technické údaje

### 14.4 Kontrola ochrannej anódy

- Skontrolujte ochrannú anódu prvýkrát po 2 rokoch. Na to sa musí ohrievacia príruha vymontovať. Pri opotrebovaní sa ochranná anóda musí vymeniť.
- Rozhodnite, v akých časových intervaloch sa majú vykonávať ďalšie kontroly.

#### Montáž ochrannej anódy



- Na to, aby bola ocelová nádrž zásobníka uzemnená, musíte pri montáži ochrannej anódy dodržať poradie upevňovacích prvkov.

### 14.5 Odvápnenie zariadenia



#### Materiálne škody

Neošetrujte ochrannú anódu odvápnovacími prostriedkami.

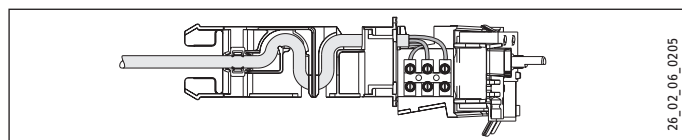
- Demontujte ohrievaciu príruhu.
- Odstráňte hrubé usadeniny vápnika z ohrievacieho telesa opatrným poklepaním.
- Ponorte ohrievacie teleso až po prírubovú platňu do odvápnovacieho prostriedku.

### 14.6 Kontrola ochranného vodiča

- Skontrolujte ochranný vodič (v Nemecku napr. DGUV3) na prípojnom hrdle vody a na kontakte ochranného vodiča pripojovacieho kábla.

### 14.7 Výmena pripojovacieho kábla

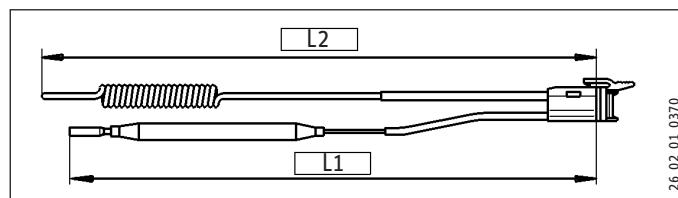
Pripojovací kábel smie vymieňať iba odborný montážnik / inštalatér za originálny náhradný diel. Alternatívne môžete použiť elektrické vedenie H05VV-F3x1,0.



- Položte pripojovací kábel do vedenia.

### 14.8 Umiestnenie snímača teploty v ochrannej rúrke

- Pri výmene regulátora teploty a tepelnej bezpečnostnej poistky zasuňte snímač teploty do ochrannej rúrky.



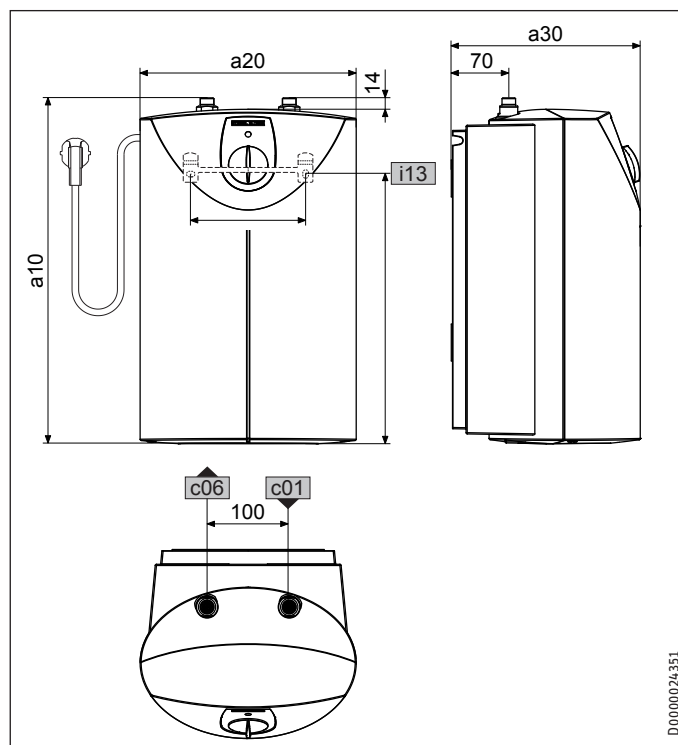
- L1 Termostat
- L2 Tepelná bezpečnostná poistka

	L1	L2
SHU 10 SLi	160	180
SH 10 SLi	250	160
SH 15 SLi	310	200

## 15. technické údaje

### 15.1 Rozmery a prípojky

#### SHU 10 SLi

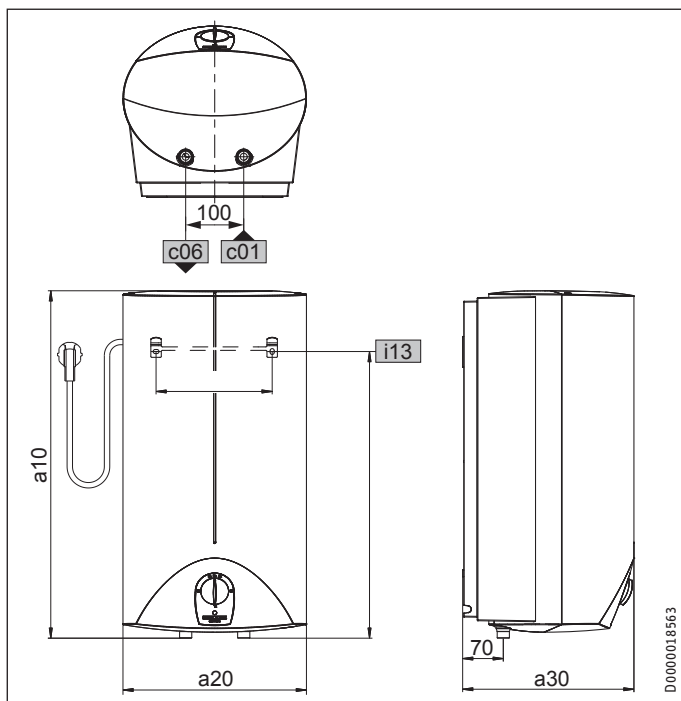


			SHU 10 SLi
a10	Zariadenie	Výška	mm 503
a20	Zariadenie	Šírka	mm 295
a30	Zariadenie	Hĺbka	mm 275
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit	G 3/8 A
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit	G 3/8 A
i13	Zavesenie na stenu	Výška	mm 363
		Vzdialenosť otvorov horizontálne	mm 200

# INŠTALÁCIA

## technické údaje

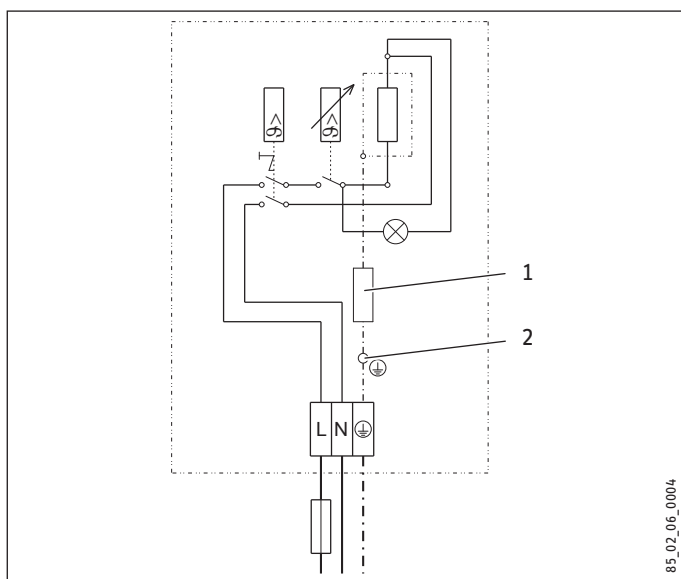
### SH 10 SLi | SH 15 SLi



			SH 10 SLi	SH 15 SLi	
a10	Zariadenie	Výška	mm	503	601
a20	Zariadenie	Šírka	mm	295	316
a30	Zariadenie	Hĺbka	mm	275	295
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit		G 1/2 A	G 1/2 A
i13	Zavesenie na stenu	Výška	mm	387	495
		Vzdialenosť otvorov horizontálne	mm	200	200

### 15.2 Elektrická schéma zapojenia

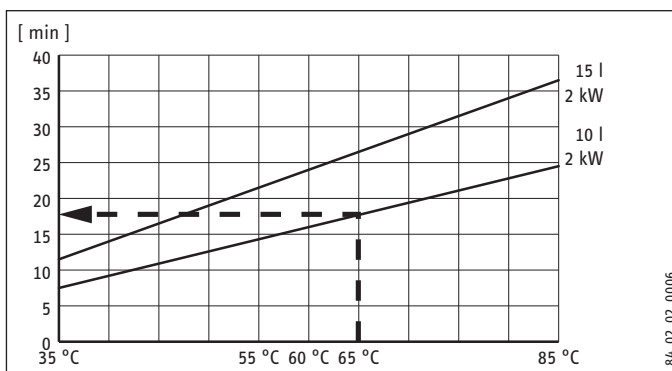
1/N/PE ~ 220 – 240 V



- 1 Odpor 560 Ω
- 2 Ochranná anóda

### 15.3 Graf ohrevu

Doba ohrevu je závislá od zaväpnenia a zostatkového tepla. Dobu ohrevu pri prívode studenej vody s teplotou 10 °C a maximálnym nastavením teploty nájdete v diagrame.



- x Teplota v °C
- y Doba v min.

Príklad 10 l prístroj:

Nastavenie teploty = 65 °C

Doba ohrevu = cca 18 minút

### 15.4 Povolenia a osvedčenia špecifické pre danú krajinu

Kontrolné značky sú viditeľné na typovom štítku.

### 15.5 Extrémne prevádzkové a chybové podmienky

V prípade poruchy môže teplota v inštalácii krátkodobo vystúpiť na teplotu maximálne 105 °C.

### 15.6 Údaje k spotrebe energie

Informačný list výrobku: Konvenčný bojler podľa nariadenia (EÚ) č. 812/2013 | 814/2013

	SHU 10 SLi	SH 10 SLi	SH 15 SLi	
	229473	229476	229478	
Výrobca	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	
Záťažový profil	XXS	XXS	XXS	
Trieda energetickej účinnosti	A	A	A	
Energetická účinnosť	%	36	37	
Ročná spotreba el. energie	kWh	507	498,00	497
Nastavenie teploty z výroby	°C	55	55	55
Hladina akustického výkonu	dB(A)	15	15	15
Špeciálne poznámky k meraniu účinnosti	žiadne	žiadne	žiadne	
Denná spotreba el. energie	kWh	2,39	2,36	2,33

## 15.7 Tabuľka s údajmi

		SHU 10 SLi			SH 10 SLi			SH 15 SLi		
		229473			229476			229478		
Hydraulické údaje										
Menovitý objem	l	10			10			15		
Množstvo zmiešanej vody s teplotou 40 °C	l	19			19			28		
Elektrické údaje										
Menovité napätie	V	220	230	240	220	230	240	220	230	240
Príkion	kW	1,8	2,0	2,2	1,8	2,0	2,2	1,8	2,0	2,2
Menovitý prúd	A	8,3	8,7	9,1	8,3	8,7	9,1	8,3	8,7	9,1
Poistka	A	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Fázy		1/N/PE			1/N/PE			1/N/PE		
Frekvencia	Hz	50/60			50/60			50/60		
Hranice použitia										
Rozsah nastavenia teploty	°C	cca 35 - 82			cca 35 - 82			cca 35 - 82		
Max. povolený tlak	MPa	0,7			0,7			0,7		
Max. prietokové množstvo	l/min	10			10			12		
Energetické údaje										
Pohotovostná spotreba elektrického prúdu/24 h pri 65 °C	kWh	0,36			0,34			0,4		
Trieda energetickej účinnosti		A			A			A		
Vyhotovenia										
Druh krytia (IP)		IP24 D			IP24 D			IP24 D		
Druh montáže		Pod umývadlo			Nad umývadlo			Nad umývadlo		
Typ konštrukcie		uzavretý			uzavretý			uzavretý		
Materiál vnútornej nádrže		Smaltovaná oceľ			Smaltovaná oceľ			Smaltovaná oceľ		
Materiál tepelnej izolácie		EPS			EPS			EPS		
Materiál krytu		PS			PS			PS		
Farba		biela			biela			biela		
Prípojky										
elektrické pripojenie		Zástrčka s ochranným kontaktom typu F			Zástrčka s ochranným kontaktom typu F			Zástrčka s ochranným kontaktom typu F		
Vodovodná prípojka		G 3/8 A			G 1/2 A			G 1/2 A		
Rozmery										
Hĺbka	mm	275			275			295		
Výška	mm	503			503			601		
Šírka	mm	295			295			316		
Hmotnosti										
Hmotnosť	kg	7,6			8,0			10,5		

## Záruka

Pre zariadenia nadobudnuté mimo Nemecka neplatia záručné podmienky našich nemeckých spoločností. V krajinách, v ktorých existuje jedna z našich dcérskych spoločností predávajúcej naše výrobky, sa skôr poskytuje záruka iba od tejto dcérskej spoločnosti. Takáto záruka je poskytnutá iba vtedy, keď dcérska spoločnosť vydala vlastné záručné podmienky. Nad rámec uvedeného sa záruka neposkytuje.

Na zariadenia, ktoré boli nadobudnuté v krajinách, v ktorých naše výrobky nepredáva žiadna z našich dcérskych spoločností, záruku neposkytujeme. Prípadné záruky prisľúbené dovozcom zostávajú týmto nedotknuté.

## Životné prostredie a recyklácia

Pomôžte chrániť naše životné prostredie. Balenie prístroja je nutné zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a ustanoveniami o likvidácii odpadov.

## Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de

## Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

## Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

## Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

## Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.  
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207  
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091  
info@stiebel-eltron.com.au  
www.stiebel-eltron.com.au

## Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.  
Gewerbegebiet Neubau-Nord  
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching  
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42  
info@stiebel-eltron.at  
www.stiebel-eltron.at

## Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl  
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden  
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12  
info@stiebel-eltron.be  
www.stiebel-eltron.be

## China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance Co., Ltd.  
Plant C3, XEDA International Industry City  
Xiqing Economic Development Area  
300085 Tianjin  
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075  
info@stiebel-eltron.cn  
www.stiebel-eltron.cn

## Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8  
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122  
info@stiebel-eltron.cz  
www.stiebel-eltron.cz

## Finland

STIEBEL ELTRON OY  
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä  
Tel. 020 720-9988  
info@stiebel-eltron.fi  
www.stiebel-eltron.fi

## France

STIEBEL ELTRON SAS  
7-9, rue des Selliers  
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3  
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26  
info@stiebel-eltron.fr  
www.stiebel-eltron.fr

## Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.  
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs  
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097  
info@stiebel-eltron.hu  
www.stiebel-eltron.hu

## Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.  
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F  
66-2 Horikawa-Cho  
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki  
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210  
info@nihonstiebel.co.jp  
www.nihonstiebel.co.jp

## Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.  
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch  
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141  
info@stiebel-eltron.nl  
www.stiebel-eltron.nl

## Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.  
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29  
biuro@stiebel-eltron.pl  
www.stiebel-eltron.pl

## Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4,  
building 2 | 129343 Moscow  
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887  
info@stiebel-eltron.ru  
www.stiebel-eltron.ru

## Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.  
Hlavná 1 | 058 01 Poprad  
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148  
info@stiebel-eltron.sk  
www.stiebel-eltron.sk

## Switzerland

STIEBEL ELTRON AG  
Industrie West  
Gass 8 | 5242 Lupfig  
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501  
info@stiebel-eltron.ch  
www.stiebel-eltron.ch

## Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.  
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik  
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya  
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188  
info@stiebel-eltronasia.com  
www.stiebel-eltronasia.com

## United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.  
Unit 12 Stadium Court  
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough  
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913  
info@stiebel-eltron.co.uk  
www.stiebel-eltron.co.uk

## United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.  
17 West Street | 01088 West Hatfield MA  
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369  
info@stiebel-eltron-usa.com  
www.stiebel-eltron-usa.com

**STIEBEL ELTRON**



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszáki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9535

A 290464-42343-9555  
B 289868-42343-9555